NO. 3

COPPER PLATE CHARTER OF RAṆABHANJA

1. Donor … Śrī Raṇabhañjadeva, son of Śri Rāyabhañja and grandson of Śri Diśabhañjadeva and great grandson of Śri Koṭṭabhañja.

2. Title … Mahārāja.

3. Place of issue … Khijjinga-Koṭṭa

4. Date … …. ?

5. Officers … ?

6. Topography … (1) Khijjingakoṭṭa - Capital

(2) Ādagrāma Vishya—(D)

(3) Vāṇivadā—(V)

(4) VIkhati—(V)

7. Donee …. Bhāṭṭa Nārāyaṇa Mitra, son of Bhaṭṭa Harimitra and grandson of Bhaṭṭa Lokamitra of Kauśika gotra, Viśvāmitra – Audala – Daivarata pravara and are immigrant from Vikhati.

8. Authority … Edited by Sri J. Sundaram E. I. XXXVII part-V, pp/ 233-38 ff.

9. Remarks … —

%%p. 011

TEXT

(1.) siddham<1> [.] śrīraṇabhañjadevasya . svasa(sti) . sakalabhū(bhu)varneka-

(2.) nātho bhavabhayavi(bhi)duro [vābhā(bhavo)] [mavānī(nī)]śa[ḥ] [.] vividhasa-

(3.) mādhiviṣyi(dhi)jñaḥ sarvvajño vaḥ śivāyā[stu] . [.] śrīkoṭyā-

(4.) śra[ma][hā]tāpadhika<2> . māya(yū)rāṇḍaṃ bhī(bhi)tvā gaṇdaṇḍo

(5.) vi(vī)rabhadrā[khya][ḥ ..] pratī(ti)pakṣanī(ni)dhanu(na)dakṣa(kṣo) vaśiṣṭhamunī(ni)-

(6.) pālito nṛpatiḥ . tasyādibhañjavaṃse(śe) rī(ripuvanadā-

(7.) vānala[ḥ]khyātaḥ . [.] śu(śū raḥ śucī(ci)vvinni(ni)to jāta [śrī]-

(8.) koṭṭabhañjanāmākhya[ḥ] [.] [śre]ṣṭhaḥ śrīmānā sa[ ]khyasā-

(9.) [mā]nya nṛpatiḥ sadāccitavaraṇa<3> [.] śrīdī(di)śābha[ñja]-

(10.) pakṣa-sthita[s]tasya suta [ḥ] surasamo valavāda(n) (.) vari-

(11.) ṣṭha[ḥ] śu(śū)raḥ samuna(nna)ta yasā(śāḥ)[pra]vijita śatru(tru) . (..) rā-

(12.) jā yudhi[āṣṭha]rādidvāṇvā(va)nī pālane<4> [ca] nī(ni)tya[ṃ] rataḥ

(13.) [kuśalakarmma][vi]dhau praśa(sa)[ktaḥ] [..] khijiṅgakoṭṭavā-

(14.) si(sī) haravaraṇārādhanakṣapita pā[pa]ḥ [.] śrīrāyabha-

(15.) ñjadeva[ḥ] savi[na][yaṃ] prāha[ca] mu(bhū)pāla(lā)[m] [..] tasya suta[svi]-

(16.) jiṅgakoṭṭavāsī [ha]-

<1. Expressed by a symbol.>

<2. Read āsīt koṭṭāśrama hati mahātapovanādhiṣṭhāne as in other plates of Raṇabhañja to suit the metre.>

<3. Read sadārccitacaraṇa as in other plates.>

<4. Read rājā yudhiṣṭhira dvāsanī pālane .>

%%p. 012

(17.) racaraṇārādhanakṣapitapāpo bhañja-

(18.) mā ma hārāja śrīraṇabhañjadeva[ḥ]ku-

(19.) śalī [.. sāna na<1>] prāhaḥ(haṃ bhūpālā[n] [.]

(20.) [ā]ḍa grāma viśa[ṣa]ye vā[ṇi]vadā-

(21.) grāma[ḥ] prāga(g)vidita catusī(ssī)māvacchinaḥ

(22.) vacchinnaḥ<2> vīkhatī vinīgata<3> kuṣi(śi)ka-

(23.) gotra vi(rve)śvāmitrade(rde)varāta o(tau)dala-

(24.) prā(pra)vara bhaṭṭalokamitrasya pautrā-

(25.) ya bhaṭṭa haharīmitrasya<4> mu(pu)trāya-

(26.) śrībhaṭṭanārāyaṇamitra(trā)[ya] sā[mā]-

(27.) [nya]<5> [tā]mbra(mra) sā(śā)sanī kṛtyā tyācaṭṭabha-

(28.) ṭṭa praveśaḥ mātā pitroralama-

(29.) sa punya(ṇya)ja(ya)śovivaddhiye<6> pratī(ti)-

(30.) pādā(di)tosmābhiḥ . tadīsāsya da-

(31.) [tti] dhammagauravatayā yāvadācandrāka<7>

(32.) kṣitī(ti)samakāla[ṃ] dharmmadākṣinya(ṇya)taya

<1. The daṇḍa is unnecessary. Read sānunayaṃ >

<2. The daṇḍa is unnecessary.>

<3. Read vinirggata .>

<4. Read harimitrasya .

<5. Read sāmānya .

<6. Read mātāpitrorātmanaśca puṇyaśobhivṛddhaye .

<7. Read tadasyā vatterddhammagauravāda yāvadācandrāka .

%%p. 13

NOTES

The history of discovery of the inscription is not known. Impression of this plate was found among the old collection in the office of the Govt Epigraphist for India, Ootacamund and from it Sri J. Sundaram edited the inscription along with another copper plate charter of Rā[ं] bhañja in E. I. Vol. XXXVII, pp. 233-240.

This is a single plate with writing on both sides. The seal is soldered on to the top which is edged in the form of a full-blown lotus and contains the figure of a couchant bull facing a trident on the proper left with a crescent above it. The legend reading Śri-Raṇabhañja [sya] is written below these symbols.

The language is Sanskrit but full of mistakes. Palaeographically the inscription has been assigned to the 11th century. According to the editor, it resembles the writing in the Naḍagām plates of Vajrahasta dated Śaka 979.<\*>

<\* E. I. Vol. VI, p. 134.>